

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

(a) 就以下事宜徵詢區議員的意見：

- 撥款 213,872 元予大埔體育會，以舉辦大埔體育會 2012-2013 年度 10 公里長跑比賽；
- 修訂 2012 至 2013 年度社區參與計劃的撥款分配預算；以及

(b) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會及其轄下委員會通過的撥款申請及修訂撥款申請。

背景

大埔體育會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃／ 財政預算詳 見附錄
大埔體育會 2012-2013 年度 10 公里長跑比賽	16.12.2012 (早上 8 時至 下午 1 時)	大埔海濱公園 至科學園(來回 程)	參賽者: 1 200 觀眾: 500	295,912	213,872	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“地區康體活動”的帳項內。

修訂 2012 至 2013 年度社區參與計劃的撥款分配預算

4. 大埔區議會在 2012 年 5 月 8 日的會議上，通過把區議會 2012 至 13 財政年度的 15,500,000 元社區參與計劃撥款，增大 12.86%至 17,494,000 元，作超額分配，其中 1,300,000 元預留作籌辦香港特別行政區成立 15 周年慶祝活動(下簡稱“回歸紀念慶祝活動”)之用。

5. 當初預留 1,300,000 元作回歸紀念慶祝活動，乃初步的估計。在落實各項回歸紀念慶祝活動的具體計劃時，為增加宣傳效果及為市民提供更豐富及精彩的活動，以配合香港特別行政區成立 15 周年這個特別的日子，活動的經費較當初的預算為高。根據最後的預算，回歸紀念慶祝活動的整體開支為 1,646,300 元。

6. 有見及此，現建議把預留作回歸紀念慶祝活動的撥款分配額由 1,300,000 元調整至 1,647,000 元。經此調整後，本財政年度社區參與計劃撥款的超額分配預算將為 17,841,000 元，較所獲撥款 15,500,000 高出 15.1%，但仍處於一個合理水平。

自上次會議後獲區議會及其轄下委員會通過的區議會撥款申請及修訂撥款申請

7. 大埔區議會通過的撥款及修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
47/2012 號	大埔區龍舟競賽委員會與大埔體育會合辦 － 大埔區龍舟競賽 2012 慶回歸 (修訂)	1,000,000
	大埔各界協會 － 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念 (修訂)	133,300
	大埔各界協會 － 大埔各界慶祝香港回歸祖國 15 周年紀念－宣傳推廣 (修訂)	198,000
	大埔七約鄉公所 － 太和建市百貳載、香港回歸拾伍年之會景巡遊 (修訂)	540,000
	大埔體育會 － 大埔體育會第 40 屆吐露港渡海泳公開賽	298,580
	大埔足球會 － 參與“足總”聯賽 (大埔地區代表隊)	600,000
	廉政公署新界東辦事處與大埔區議會合辦 － “誠信跨世代”大埔區倡廉活動	35,000
51/2012 號	世界凝望者 － 慶祝香港回歸祖國十五周年紀念－大埔續 FUN 巴士導賞遊 (修訂)	325,000

8. 社會服務委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
SS 17/2012 號	救世軍新界東綜合服務－大埔青少年綜合服務 － “茁壯”(第二十屆)大埔區中學學生領袖訓練計劃	20,696
	大埔青年協會與大埔區傑出學生協會合辦 － 大埔區學生領袖培訓計劃	22,739.50
	匡智富善中心 － “展翅•共享•愛社區”共融計劃	17,570

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
SS 17/2012 號	香港傷健協會新界傷健中心 － “讓我飛翔” 暑期成長獎勵計劃	14,800
	匡智松嶺學前兒童中心 － “Show 出天才展繽紛@大埔” 社區共融計劃	25,200
	基督教聯合那打素社康服務愛鄰網絡（廣福） － 鄰里佳節互傳送	21,240
	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心 － 伴我啓航 2012－樂融兒童發展計劃	30,465
	救世軍大埔青少年綜合服務 － “關愛社區同心行” 計劃	40,744
	香港青少年服務處賽馬會大埔青少年綜合服務中心 － “圓” 途有“里”	41,790
	學前弱能兒童家長會 － 國際復康日 2012－海洋公園同樂日	10,590
	香港小童群益會賽馬會大埔青少年綜合服務中心 － 你我他，共建大埔家	26,911
	香港婦女中心協會－太和中心 － 鄰里互助託兒服務隊	40,895
	協康會雷瑞德夫人中心 － “童” 心協力社區共融計劃	9,835
SS 18/2012 號	香港紅十字會新界東總部與青少年計劃工作小組合辦 － Ready Go Train	17,380
	香港小童群益會賽馬會大埔青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦 － 綠色民藝服興 2012	46,068
	香港青年協會獅子會大埔青年空間與青少年計劃工作小組合辦 － 天生我才必有用－青少年發展計劃 2012-13	37,070
	香港紅十字會新界東總部與青少年計劃工作小組合辦 － 大埔健康嘉年華 2012	19,140
	救世軍大埔青少年綜合服務與青少年計劃工作小組合辦 － “Perfect Match” 成長導師計劃 2012	30,173
	香港青少年服務處大埔地區青少年外展社會工作隊與青少年計劃工作小組合辦 － 快樂家庭 2012	18,030

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
SS 18/2012 號	鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦 — “童” 創作計劃	39,274
	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦 — “卓越” 少年領袖訓練計劃 2012	42,223
	香港青少年服務處賽馬會大埔青少年綜合服務中心與長者及醫療服務工作小組合辦 — 健康達人 II	24,610
	救世軍大埔長者日間護理中心與長者及醫療服務工作小組合辦 — 居家護老我做到－大埔區護老家庭嘉許禮	55,710
	救世軍大埔長者綜合服務與長者及醫療服務工作小組、薈色園主辦可康耆英鄰舍中心、中華傳道會恩光老人中心、仁愛堂彭鴻樟長者鄰舍中心、香港聖公會太和長者鄰舍中心、基督教香港崇真會福康長者中心、浸信會愛羣社會服務處大埔浸信會區張秀芳長者鄰舍中心及香港青少年服務處大埔綜合家居照顧服務中心合辦 — 新春頌－長者家居清潔及歲晚親善探訪 2013	39,850
	救世軍大埔長者綜合服務與長者及醫療服務工作小組、仁愛堂彭鴻樟長者鄰舍中心、薈色園主辦可康耆英鄰舍中心、聖公會太和長者鄰舍中心、浸信會愛羣社會服務處大埔浸信會區張秀芳長者鄰舍中心及香港青少年服務處大埔綜合家居照顧服務中心合辦 — 愛心伴耆年社區義工嘉許暨家庭同樂日	87,250
	基督教聯合那打素社康服務愛鄰網絡(廣福)與長者及醫療服務工作小組合辦 — 耆樂看世界	15,729

9. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
ATR 24/2012 號	學校合唱教學伙伴計劃 2011-2012 (上年度活動)	39,833.60
	中樂班 (上年度活動)	36,592
	大埔兒童合唱團 (上年度活動)	25,789
	綜合舞蹈健體班 (上年度活動)	14,998
	數碼攝影課程(進階) (上年度活動)	3,568

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
ATR 25/2012 號	大埔體育會 － 大埔體育會第二十二屆大埔盃羽毛球隊際邀請賽 (2012-2013)	46,570
	大埔體育會 － 第二十七屆新界區際水運會	22,620
	大埔體育會 － 2012 年全港彈網公開錦標賽	11,010
	大埔體育會 － 第十四屆新界區際網球聯賽	18,202
	大埔體育會 － 第十六屆新界區際羽毛球聯賽	20,160
	大埔區文藝協進會 － 大埔兒童合唱團(II)	25,789
	大埔區文藝協進會 － 中樂班(II)	36,592
	大埔區文藝協進會 － 綜合舞蹈健體班(II)	16,104
	大埔區文藝協進會 － 攝影課程(II)	8,650
	大埔區文藝協進會 － 粵劇“寶蓮燈”	12,000
	翠和樓互助委員會 － 夏日開心一天遊	3,600
	薈賢社 － 同聲妙韻頌親恩嘉年華暨頒獎禮	18,140
	怡達閣互助委員會 － 嘉道理農場／流浮山海鮮宴頌親恩一天遊	7,200
	大埔動力 － 慶回歸 15 周年金曲舞蹈大匯演	19,800
	基督教活水教會有限公司 － 總是有情天	12,805
	太和樂軒 － 太和樂韻慶回歸	12,000
	亨泰樓互助委員會 － 粵曲欣賞會	12,000

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
ATR 25/2012 號	運臨樓互助委員會 － 赤柱親子樂游遊	7,200
	大埔合唱團 － 慶祝回歸 15 周年綜合活動	11,970
	林村鄉公所與林村青年中心合辦 － 林村六和盃足球比賽	25,000
	宏福苑業主立案法團 － 宏福夏日暢泳樂	6,100
	善羣樓互助委員會 － 粵韻金曲迴響巡大埔 2012	12,000
	善景樓互助委員會 － 善景開開心心一天遊	3,600
	富善邨居民業主權益關注聯盟 － 朝輝粵曲會知音	12,000
	富亨邨業主立案法團 － 香港一天遊	3,600
	列舞軒 － 樂韻妙舞迎盛夏	10,199
	驕陽耆樂會 － “夏日驕陽樂繽紛” 綜合表演	19,850
	資訊網絡動力 － “晴朗的一天” 親子樂逍遙	6,000
	善雅樓互助委員會 － 暑期樂繽紛 YEAH	27,720
	大埔區文藝協進會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組合辦 － 大埔區青少年暑期活動歌唱比賽 “決賽暨頒獎典禮” 2012	17,000
	大埔鄉事委員會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組及大埔七約鄉公所合辦 － 慶祝香港回歸十五周年暨第十五屆大埔鄉郊盃足球邀請賽	20,000
	西貢北約鄉事委員會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組合辦 － 大嶼山夏日親子遊	38,000
	大埔鄉事委員會與大埔區青年活動委員會暑期活動工作小組合辦 － 天壇大佛、大澳合家歡樂遊	30,000

10. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項 (元)
EHW 28/2012 號	大埔環保會與環境保護活動工作小組合辦 － “大埔愛護燕鷗日” 暨海岸清潔 2012	49,050
	嘉道理農場暨植物園公司與大埔環保會及環境保護活動工作小組合辦 － 從認識到珍惜	63,710

徵詢意見

11. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 II 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通過上文第 2 段所述一項於 2012 至 2013 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；
- (ii) 考慮上文第 6 段的建議，通過把 2012 至 2013 財政年度預留作籌辦回歸紀念慶祝活動的撥款分配額修訂為 1,647,000 元；以及
- (iii) 備悉上文第 7 第 10 段所述區議會及其轄下委員會通過的 74 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處

2012 年 6 月

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱：	大埔體育會 2012-2013 年度 10 公里長跑比賽		
合辦團體：	--	合作方式：	--
協辦團體：	--	合作方式：	--
贊助單位：	--		
性質：	比賽	是否有典禮舉行：	有
目的*：	提高市民對跑步之興趣及使他們有比賽的機會		
推行模式：			
☐	政府部門推行的活動		
☒	非政府機構推行的活動		
☐	區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動		
☐	區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行的活動		
內容*：	長跑比賽		
預計效益／成果*：	((請建議可量化的表現指標和進度指標)(如適用))		
對象：	凡年齡在 16 歲或以上之男女均可參加		
宣傳和推廣方法：	掛橫額、寄信及海報給各社團/機構/學校等		
舉行日期：	16/12/2012 (星期日)	策劃／籌備期：	12 年 8 月
舉行時間：	8:00am – 1:00pm		
舉行地點：	大埔海濱公園至科學園來回		
預算參加人數／觀眾人數：	1200 人 / 500 人		
預計聘用全職／兼職人數：	全職：	--	兼職：20

二. 門票分配安排 (如適用)：

門票數量：		
分配方法：	公開派發／出售：	0 張，派發／出售地點如下：
	-	
	指定機構／人士 (請說明)：	0 張予下列人士：
	-	

大埔體育會
 — 大埔體育會 2012-2013 年度 10 公里長跑比賽
 財政預算
 (16.12.2012)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 文具	1,000	1,000
2. 印製報名表 (@\$0.4×8 000 份)	3,200	3,200
3. 印製收據 (@\$24×28 本)	672	672
4. 印製證書 (@\$2×1 300 張)	2,600	2,600
5. 場刊封面 (@\$3×300 本)	900	900
6. 海報 (@\$5×500 張)	2,500	2,500 ①
7. 請柬 (@\$3.5×600 套)	2,100	2,100 ①
8. 攝影及相片沖曬	1,000	1,000
9. 活動幹事 (@\$70×80 小時)	5,600	5,600
10. 活動助理 (@\$56×430 小時)	24,080	24,080
11. 義工／童軍開支	2,400	2,400
i) 膳食 (@\$60×30 人)=\$1,800		
ii) 交通 (@\$20×30 人)=\$600		
12. 活動日工作人員 (@\$200×100 人)	20,000	20,000
13. 租用晶片計時器及相關費用 (@\$25×1 200 個)	30,000	30,000
14. 號碼布 (@\$5×1 200 套)	6,000	6,000
15. 宣傳橫額 (@\$250×10 幅)	2,500	2,500 ①
16. 背幕	3,000	3,000
17. 場地布置及指示牌	9,500	9,500
18. 租用音響 (3 套)	5,500	5,500 ②
19. 租用對講機 (@\$180×25 部)	4,500	4,500
20. 主禮嘉賓紀念品 (@\$250×4 份)	1,000	1,000 ③
21. 獎品 (每套 10 個，每個約\$100-\$400) (@\$1,500×10 套)	15,000	15,000 ③
22. 紀念旗 (@\$30×10 面)	300	300 ③
23. 搬運費用 (搬運物資及鐵欄)	2,000	2,000
24. 保險費	3,200	3,200
25. 租用流動洗手間 (20 個)	9,600	9,600
26. 聘用田徑總會裁判及相關費用		
i) 比賽日裁判及工作人員 (主裁判@\$550×1 名+ 裁判@\$500×8 名+工作人員@\$350×55 名)	23,800	23,800
ii) 會議開支	1,500	1,500
iii) 物資	2,300	2,300
iv) 兼職助理 (@\$50×60 小時)	3,000	3,000
v) 行政開支	6,120	6,120

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
27. 租賃旅遊車 (@約\$1,800-3,000×4 輛)	11,000	11,000
28. 雜項	8,000	8,000
29. 運動員紀念 T 恤 (@\$48×1 230 件)	59,040	—
30. 工作人員午膳	12,000	—
31. 運動員飲品	3,000	—
32. 運動員食品	3,000	—
33. 工作人員及義工飲品	1,000	—
34. 郵費	4,000	—
合計：	295,912	213,872
B) 經費來源		
1. 收費		72,000
2. 申請團體		10,040
C) 擬向區議會申請撥款總額		213,872

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為 3,000 元，橫額的最高資助為每幅 200 元。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第9(g)項，租賃音響設備的最高資助額為3,000元。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，主禮嘉賓、表演者、評判紀念品及比賽獎品的最高撥款額為 3,000 元，而每份嘉賓紀念品的資助額不得超過 150 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 3 項支出上限。

2012/13年度區議會撥款財政狀況 (截至 2012年6月15日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
社區參與計劃	15,500,000.00	17,494,000.00	10,843,728.50	6,650,271.50
合計	15,500,000.00	17,494,000.00	10,843,728.50	6,650,271.50

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	7,491,000.00	8,470,000.00	3,533,801.00	4,936,199.00
II 社會服務委員會	999,000.00	1,130,000.00	600,053.90	529,946.10
III 交通及運輸委員會	176,000.00	200,000.00	0.00	200,000.00
IV 環境、房屋及工程委員會	204,000.00	230,000.00	147,100.00	82,900.00
V 其他活動計劃	946,000.00	1,070,000.00	319,700.00	750,300.00
VI 備用款項	100,000.00	100,000.00	0.00	100,000.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	4,143,000.00	4,684,000.00	4,683,293.00	707.00
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,291,000.00	1,460,000.00	1,439,000.00	21,000.00
IX 支付上年度活動撥款	150,000.00	150,000.00	120,780.60	29,219.40
合計	15,500,000.00	17,494,000.00	10,843,728.50	6,650,271.50

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (以最高批款額計) (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,238,000.00	1,400,000.00	118,562.00	1,281,438.00
B 地區學校體育活動	80,000.00	90,000.00	71,060.00	18,940.00
C 地區文藝活動	548,000.00	620,000.00	209,576.00	410,424.00
D 龍舟競賽	884,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	354,000.00	400,000.00	0.00	400,000.00
F 國慶慶祝活動	442,000.00	500,000.00	0.00	500,000.00
G 農曆新年慶祝活動	1,503,000.00	1,700,000.00	0.00	1,700,000.00
H 回歸紀念慶祝活動	1,150,000.00	1,300,000.00	1,646,300.00	-346,300.00
I 推廣及宣傳活動	133,000.00	150,000.00	0.00	150,000.00
J 職業安全健康周	310,000.00	350,000.00	0.00	350,000.00
K 推動本土經濟	177,000.00	200,000.00	0.00	200,000.00
L 其他活動申請	672,000.00	760,000.00	488,303.00	271,697.00
合計	7,491,000.00	8,470,000.00	3,533,801.00	4,936,199.00